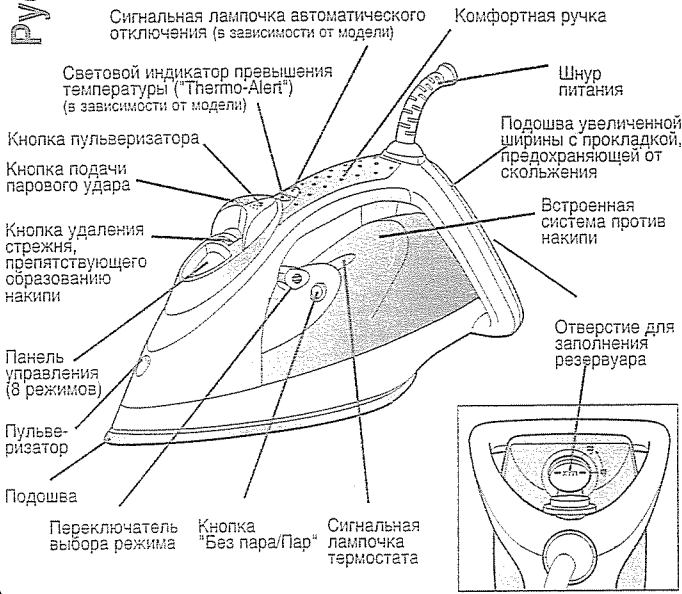


Внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.

# Program 8 Power Jeans

026457 - 14/07



**Внимание! Перед включением утюга снимите все этикетки с подошвы (в зависимости от модели).**

**Внимание!** Перед первым использованием утюга с подачей пара рекомендуется включить утюг в горизонтальном положении на несколько минут, не глядя белью. В этом же положении нажмите несколько раз на кнопку подачи парового удара. В начале использования может появиться небольшой дым и не причиняющий никакого вреда запах. Это явление совершенно безопасно для работы утюга и быстро исчезнет.

### Какую воду использовать?

Ваш прибор изготовлен для работы с водопроводной водой. Тем не менее, для удаления накипи необходимо регулярно проводить самоочистку камеры парообразования. В случае очень жесткой воды (сведения можно получить в мэрии или в Управлении водоснабжения) можно смешивать водопроводную и покупную деминерализованную воду в следующих пропорциях:  
- 50% водопроводной воды, - 50% деминерализованной воды.

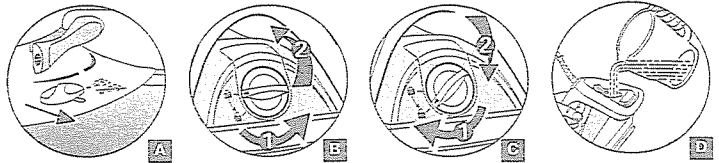
### Какую воду нельзя использовать?

Во время испарения тепло способствует концентрации содержащихся в воде веществ. Некоторые виды воды содержат органические отходы и минеральные соли, которые могут вызвать появление брызг, коричневых потеков или преждевременного износа прибора. К таким видам воды относятся деминерализованная вода, вода из сушилки для белья, ароматизированная или смягченная вода, вода из радиаторов или кондиционеров, дистиллированная и дождевая вода. Поэтому не рекомендуется использовать воду следующих видов.

## I- ГЛАЖЕНИЕ С ПАРОМ



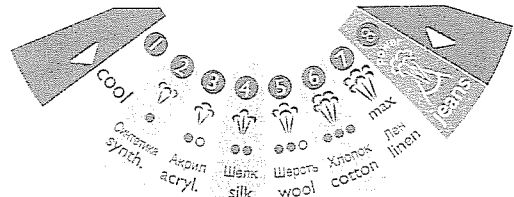
### Заполните резервуар



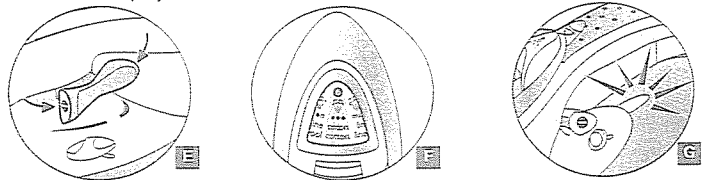
- Перед заполнением резервуара отключите утюг.
- Установите кнопку подачи пара в положение БЕЗ ПАРА (A).
- Возьмите утюг одной рукой и слегка наклоните его, держа подошвой вниз (D).
- Чтобы открыть пробку резервуара, поворачивайте ее против часовой стрелки (до тех пор, пока стрелка на пробке не укажет на отметку "замок открыт") (B). При этом пробка поднимается автоматически.
- Заполните резервуар до отметки "МАКС." (D).
- Закройте пробку резервуара (C). Для того, чтобы закрыть пробку, совместите нанесенную на нее стрелку с пиктограммой "замок открыт", а затем поверните ее по часовой стрелке так, чтобы она совпала с пиктограммой "замок закрыт".
- Вы можете подключить утюг к сети.

### Выберите нужный режим

Ваш утюг позволяет вам выбрать один из 8 режимов глажения.



- Каждый режим соответствует определенному виду ткани: ваш утюг автоматически и очень точно определяет необходимую степень нагрева и расхода пара для получения оптимального результата.

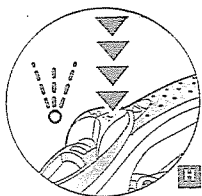


- Нужный режим можно установить с помощью переключателя, расположенного на ручке утюга (E).
- Путем нажатия на левую часть переключателя ☉ вы можете установить режим с более низкой температурой и меньшим расходом пара. Если переключатель уже установлен на режим 1, дальнейшее нажатие не вызовет никаких изменений.
- Путем нажатия на правую часть переключателя ☉ вы можете установить режим с более высокой температурой и большим расходом пара. Если переключатель уже установлен на режим 8, дальнейшее нажатие не вызовет никаких изменений.
- Цифра выбранного режима автоматически появляется на панели управления, расположенной в передней части утюга (F).
- С помощью соответствующей кнопки установите режим "Пар" (☁).
- Как только утюг нагреется до нужной температуры, световой индикатор (G) погаснет. Вы можете начинать гладить.

### Практический совет:

#### Различные ткани и температура глажения:

- Утюг нагревается быстро: начинайте глажение с тканей, которые требуют более низкой температуры, а затем перейдите к белью, которое следует гладить при более высокой температуре;
- Если вы установили режим, требующий более низкой температуры, не гладьте сразу: подождите, пока световой индикатор загорится вновь (если ваша модель утюга снабжена индикатором превышения температуры, обратитесь к разделу "Индикатор превышения температуры "Thermo-Alert").
- При глажении белья, сшитого из различных тканей, устанавливайте температуру в расчете на самую нежную ткань.

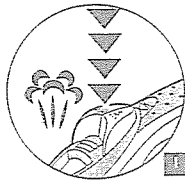


### Увлажнение белья (пульверизатор)

- В процессе глажения вы можете обрызгать белье водой, несколько раз нажав на кнопку пульверизатора (Н): это поможет вам избавиться от ненужных складок.

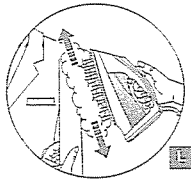
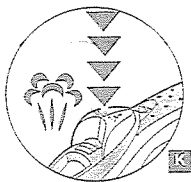
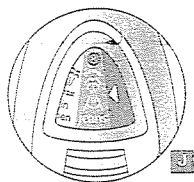
### Получение сильного пара (superpressing)

- Время от времени нажимайте на кнопку подачи парового удара (I)
- Интервал между двумя нажатиями должен быть не меньше нескольких секунд.



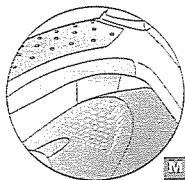
### Вертикальное отпаривание

- Идеальный метод, позволяющий избежать заглаживания ненужных складок на костюмах, пиджаках, юбках, занавесках и т. п.
- Повесьте одежду на вешалку и держите ее одной рукой. Температура пара очень высокая, поэтому одежду нельзя отпаривать на себе.
- Установите режим 8 (J).
- Выполните несколько последовательных коротких нажатий на кнопку подачи парового удара (I) (K) и ведите утюгом сверху вниз. См. рисунок (L).
- Держите утюг на расстоянии нескольких сантиметров от белья, чтобы не сжечь нежные ткани.



### Встроенная система против накипи

- Ваш утюг оснащен встроенной системой против накипи (M).
- Эта система обеспечивает:
- более качественное глажение с подачи постоянного пара,
- чтобы увеличить срок годности утюга.



### Противокапельная система

- Принцип автоматического выбора расхода пара в зависимости от вида ткани позволяет снизить расход пара при более низкой температуре и избежать появления влажных пятен на белье.

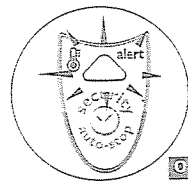
### Автоматическое отключение в целях безопасности (в зависимости от модели)

- Электронная система отключает подачу электропитания и сигнальная лампочка автоматического отключения мигает, если утюг находится без движения более 8 минут в вертикальном положении (неподвижно стоит на пяте-опоре) или более 30 секунд в горизонтальном положении (стоит на подошве) в целях безопасности.
- Чтобы вновь включить утюг, достаточно слегка встряхнуть его, пока сигнальная лампочка не перестанет мигать.

**Примечание.** Когда система защиты работает, сигнальная лампочка термостата не горит - это совершенно нормально.

### Световой индикатор превышения температуры "Thermo-Alert" (в зависимости от модели).

- Световой индикатор превышения температуры "Thermo-Alert" (O) загорается, если вы установили режим, требующий более низкой температуры (например, При переходе от режима 8 к режиму 6). Он будет гореть, пока подошва утюга не остынет до нужной температуры.
- Когда световой индикатор погаснет, вы можете гладить, не опасаясь сжечь белье.



## 2- ГЛАЖЕНИЕ БЕЗ ПАРА



- Установите нужный режим глажения.
- Установите кнопку подачи пара в положение БЕЗ ПАРА (см. рисунок А).
- Как только сигнальная лампочка погаснет, можно начинать гладить.

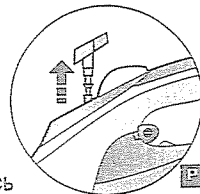
## 3- УХОД И ОЧИСТКА

### ВНИМАНИЕ!

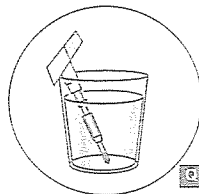
Перед очисткой выключите утюг и дайте ему остыть.

### ОЧИСТКА ПРОТИВОИЗВЕСТКОВОГО СТЕРЖНЯ (один раз в месяц):

- Выключите утюг и опорожните резервуар.
- Чтобы удалить стержень, препятствующий образованию накипи, установите режим 8, нажмите на кнопку удаления стержня (P) и потяните его вверх.



**НИКОГДА НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО КОНЦА СТЕРЖНЯ.**



- Поместите противои известковый стержень на 4 часа в стакан с белым спиртовым уксусом или натуральным лимонным соком (Q).
- Промойте стержень под краном.
- Установите его на место.

БЕЗ ПРОТИВОИЗВЕСТКОВОГО СТЕРЖНЯ УТЮГ НЕ РАБОТАЕТ.

### ВЫПОЛНИТЕ САМООЧИСТКУ:

Для увеличения срока службы утюга выполняйте самоочистку один раз в месяц.

- С помощью соответствующей кнопки установите режим "Пар" (P) (R).
- Заполните резервуар, поставьте утюг вертикально на пяту-опору и дайте ему нагреться в режиме 8.
- Когда сигнальная лампочка погаснет, выключите утюг и держите его над раковиной.
- Снимите противои известковый стержень.
- Слегка встряхивайте утюг над раковиной в горизонтальном положении, пока вода (с загрязнениями) не вытечет через подошву.
- После этого установите противои известковый стержень на место.
- Поставьте утюг на пяту-опору и включите его на две минуты, чтобы высушить подошву.
- Выключите утюг и протрите еще теплую подошву мягкой тряпкой.

### Практический совет:

Самоочистка препятствует отложению накипи.

### ОЧИСТКА ПОДОШВЫ

- Очистите еще теплую подошву, протерев ее увлажненной неметаллической губкой.

## 4- ХРАНЕНИЕ УТЮГА

- Выключите утюг и дайте подошве остыть.
- Опорожните резервуар и установите регулятор в положение БЕЗ ПАРА. Не страшно, если немного воды останется в резервуаре.
- Намотайте шнур питания на дугу, расположенную сзади утюга.
- Поставьте утюг на пяту-опору.

## ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный прибор отвечает действующим техническим правилам и стандартам безопасности (по электромагнитной совместимости, низкому напряжению, защите окружающей среды).
- Данный электроприбор не должен использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими необходимыми опытом и знаниями, если только они не будут находиться под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, и не получат от него предварительные разъяснения относительно использования электроприбора. Рекомендуется следить за тем, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Внимание! Напряжение вашей электросети должно соответствовать напряжению утюга (220-240 В). Неправильное подключение может вызвать непоправимый ущерб и привести к аннулированию гарантии.
- Этот утюг обязательно должен включаться в розетку с заземлением. В случае использования удлинителя убедитесь, что он биполярного типа (10 А) с проводником заземления.
- В случае повреждения электрошнура немедленно замените его в уполномоченном сервисном центре во избежание любого риска.
- Запрещается пользоваться прибором после его падения, при явных внешних признаках повреждения или при ненормальной работе. Никогда не разбирайте прибор: сдайте его в авторизованный сервис-центр во избежание опасности.
- Никогда не погружайте утюг в воду!
- Не отключайте прибор от сети за шнур питания. Всегда отключайте прибор от сети: перед наполнением или промывкой емкости, перед чисткой, после каждого использования.
- Не оставляйте без присмотра прибор, подключенный к сети, а также пока он не остыл в течение примерно 1 часа.
- Подошва утюга может нагреваться до высокой температуры: Не трогайте ее пальцами; Дайте утюгу охладиться, перед тем как брать его. Прибор выделяет пар, который может обжечь, в особенности при глажении на углу гладильной доски. Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.
- Гладите вашим утюгом и ставьте его только на устойчивой поверхности. При установке утюга на подставку убедитесь, что она устойчива.
- Прибор предназначен исключительно для домашнего пользования. Фирма снимает с себя ответственность и прекращает действие гарантии за неправильное использование прибора или за пользование им не в соответствии с инструкцией.

## НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

- Ваш прибор содержит материалы, которые можно переработать и использовать вторично.
- Отдайте его в пункт сбора вторсырья.



## Электрические утюги с пароувлажнением Tefal/CALOR модели FV8xxx, FV9xxx

Электрические утюги с пароувлажнением Tefal/CALOR модели FV8xxx, FV9xxx Изготовлено во Франции для холдинга "Группа СЕБ", Франция (Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France) Официальный представитель в России - ЗАО "Группа СЕБ Восток" 119180, Москва, Старомонетный пер., 14 стр.2, тел. 967-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № РОСС FR.АЯ46.В57030
- Срок действия с 03.07.2007 по 02.07.2010
- Выдан ОС "РОСТЕСТ Москва"
- Соответствует требованиям ГОСТ Р 52161.2.3-2005  
ГОСТ Р 51318.14.1-99  
ГОСТ Р 51318.14.2-99  
ГОСТ Р 51317.3.2-99  
ГОСТ Р 51317.3.3-99

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.



АЯ46

## 5- ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ

### Неполадки

- Вода подтекает через отверстие в подошве.
- Коричневые потоки из подошвы пачкают белье.
- Грязная или коричневая подошва пачкает белье.
- Незначительное количество или отсутствие пара.
- Подошва подрапана или повреждена.
- В зависимости от модели.
- При заполнении резервуара образуется пар.
- Переключатель режимов не работает.
- Пульверизатор не разбрызкивает воду.

### Возможные причины

- Выбранная температура недостаточна для образования пара.
- Вы слишком часто нажимаете на кнопку подачи парового утюга.
- Утюг хранится в горизонтальном положении, резервуар не был опорожнен, а регулятор не был установлен в положение БЕЗ ПАРА.
- Использование химических продуктов для удаления накипи.
- Вы используете воду не рекомендованного вида.
- Волокна тканей набииваются в отверстия подошвы и обугливаются.
- Вы установили неправильный режим (со слишком высокой температурой).
- Белье недостаточно пропарилось или же Вы использовали крахмал.
- Резервуар пуст.
- Противонакапный стержень загрязнен.
- Отложение накипи в утюге.
- Утюг слишком долго использовался без пара.
- Активирована система "анти-капли".
- Утюг стоит в горизонтальном положении на металлической подставке.
- Вы плохо закрыли резервуар пробкой.
- Регулятор подачи пара не был установлен в положение БЕЗ ПАРА. <sup>Ж</sup>
- Переключатель режимов установлен на режим 1 или 0.
- В резервуаре нет воды.

### Способ устранения

- Установите нужный режим (от 2 до 0) и дождитесь, чтобы световой индикатор погас.
- Соблюдайте интервал в несколько секунд перед каждым нажатием.
- См. раздел "Уход за утюгом".
- Не добавляйте в резервуар никаких средств для удаления накипи.
- Обратитесь к разделу "Какую воду не следует использовать".
- Выполните самоочистку.
- Очистите подошву влажной неметаллической губкой. Времени от прехвоти очисти отверстия подошвы.
- Выберите нужный режим.
- Очистите подошву, как указано выше. Добавьте крахмал с каплю воды.
- Заполните его.
- Очистите противонакапный стержень
- Очистите противонакапный стержень и выполните самоочистку.
- Выполнили самоочистку.
- Подержите когда подошва нагреется до необходимой температуры.
- Всегда ставьте утюг на пату-опору.
- Убедитесь, что пробка резервуара закрыта и находится в положении "замок закрыт".
- Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении БЕЗ ПАРА.
- Нажимайте на другую сторону переключателя.
- Заполните резервуар водой.

При любых других возможных неполадках обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проверки утюга.